

对外汉语任务型语言教学中的实证研究

张 韵 王灵茜^①

[摘要] 任务型语言教学 20 世纪末在国际上蓬勃兴起,近年来对外汉语教学领域也对此进行了关注,但目前研究状况表现出实证不足的倾向。本文在概括现状的同时,根据该理论的基本内容,从以下四个方面:任务型语言教学理论,课堂实践经验,主导者教师和学习主体学生,对重视实证研究的重要性以及研究空间进行了分析。

[关键词] 对外汉语;任务型语言教学;实证研究;二语习得

Empirical Research on Task-based Mode of Teaching Chinese as a Second Language

Zhang Yun Wang Lingxi

[Abstract] Task-based Language Teaching has been booming throughout the world since the end of last century. During the past decades, scholars in the field of Teaching Chinese as a Second Language (TCSL) began to study this topic. However, relevant empirical researches at present are far from enough. This paper is going to analyze the current situation of Task-based teaching method in TCSL. Besides, based on the theory of this methodology, this paper will also analyze relevant theoretical and empirical researches, the necessity of empirical researches and the space for making development from the following four perspectives: Task-based Language Teaching theories, classroom teaching practice, teachers and students.

[Key words] teaching Chinese as a second language (TCSL); task-based language teaching; empirical research; second language acquisition

1 引言

从 20 世纪 80 年代以来,任务型语言教学从教学和研究的边缘逐渐融入主流,从政策层面转化为课堂教学中的实际行动(Nunan,2011)。2000 年至 2009 年国际二语习得领域中,任务型教学是 20 个热点问题之一,且在此十年中,后 5 年的研究多于前 5 年,总体上呈现上

^① 作者简介:张韵,南京大学海外教育学院本科生;王灵茜,南京大学海外教育学院本科生。本文指导老师为南京大学海外教育学院副教授丁芳芳。

升趋势。同时,在此期间二语习得的研究方法表现出几个明显的特点,其中最显著的便是“实证研究在二语习得研究中占绝对的主流地位”(王立非,2012)。

从上个世纪90年代开始,任务型教学就进入了中国的英语作为第二语言教学领域,近几年来,任务型语言教学也影响到了对外汉语教学领域(陈作宏,田艳,2008)。虽然这种教学法在对外汉语学界受到越来越广泛的关注,但采用实证研究方法的研究多为英语作为第二语言教学领域的,对外汉语领域内寥寥可数,例如龚亚夫和罗少茜(2003)对影响任务难度的因素进行的实证研究,以及北京语言大学的刘岩(2009)就二语课堂词汇习得对3P教学法和任务型教学法进行的对比实验等等。

要检验一种理论的正确性,就必须进行反复验证,文秋芳和王立非(2004)指出:“要全面、深入认识二语习得的本质,就需要多种方法^①的有机结合。”笔者将从任务型语言教学理论、课堂实践、作为二语习得主导者的教师以及作为主体的学生四个方面,对目前的实证研究情况进行概括,论证对外汉语研究者就任务型语言教学进行实证研究的必要性。

2 对任务型语言教学理论的验证

任务型语言教学在国际范围内有诸多理论研究者,如 Crookes, Long, Skehan, Ellis, Willis 和 Nunan 等,他们为任务这一概念下了定义,确立了原则。根据龚亚夫和罗少茜(2003)的观点,Williams 和 Burden 的定义最有概括性:“凡是能促进学习者语言学习进程的活动都是任务。”而 Ellis 的定义能够区分练习和任务:“任务主要使学生作为一个语言使用者,而练习主要使学生作为一个语言学习者。”任务型语言教学的原则比较完善的应该是 Nunan(2011)的七条原则^②。国内对外汉语学者也对任务型教学法进行了理论上的探讨,例如北京大学的李晓琪等(2010),对新形势下开展任务型语言教学的必要性进行了充分论述,复旦大学的吴中伟针对任务型教学法,对“形式与意义的平衡”(2004)进行了详细地论证,并比较了“3P 模式”和“任务教学法”(2005)的特点。

然而正如文秋芳和王立非(2004)所指出的那样,在二语习得研究中,“尽管我们在研究方法的应用与普及上取得了长足的进步,但存在的问题依旧很多。首先我们许多研究者对质化研究法不熟悉,对量化研究没有全面掌握。”这也就导致了很研究在将西方流行的教学法理论介绍到中国、应用到对外汉语教学过程中,回避了对这些理论的实证检验,即是否适应汉语作为第二语言教学,任务型语言教学能够收到什么样的效果,和传统语法教学的关系应该怎样等等。对此,文秋芳和王立非(2004)建议:“导师要鼓励硕士生进行验证性研究,特别是完成课程论文。杂志可为验证性研究报告开辟专栏,同时对论文投稿者描写的研究步骤提出明确、具体的要求,如有可能,可以要求投稿者提交原始数据,日后杂志编辑部可以向其他验证性研究者提供。”只有充分利用实证研究的数据结论,才能完善二语习得理论,发展任务型语言教学法。

^① 这里的研究方法主要包括两位学者在文中提到的实证研究方法,如以问卷调查、实验研究为典型的量化研究,以个案研究、人种志研究为典型的质化研究,收集数据方法包括访谈、日记、观察、有声思维、参与体验等等,还有语篇分析、微变化研究法、中介语对比分析法等等。

^② 详见纽南(Nunan, D.)著:《任务型语言教学》,黄爱凤导读,北京:外语教学与研究出版社,2011年1月,第35-38页。

3 总结课堂实践的经验

任务型语言教学的课堂教学理论有很多。Skehan 提出了外语教学的三个具体目标,即准确度(accuracy)、复杂度(complexity)和流利性(fluency)(龚亚夫,罗少茜,2003)。Nunan (2011)提出任务型大纲的安排应该以话题为核心。Willis(1996)将任务型课堂教学划分为三个阶段,前任务(pre-task)、任务环(task cycle)和语言聚焦(language focus)。而 Nunan (2011)将其划分为六个步骤^①。

目前对外汉语领域内将任务教学法理论应用到课堂实践中的实例不多,陈作宏等(2008)编写的《体验汉语·留学篇》和《体验汉语写作教程》(全套六册)是其中之一,将体验式学习理念同任务型教学法结合起来,以便充分调动学习者的内在动机,“包括对挑战的渴望、强烈的好奇心或浓厚的兴趣。这种内在的动机可以驱使学习者提升能力、自我设定目标”(陈作宏,田艳,2008)。除此之外,对外汉语领域内相关课堂实践的成果并没有特别突出,也就给很多研究者或对外汉语教师造成这样一种印象,即任务型教学法只是纸上谈兵,并不适用于课堂实践,或者任务型教学法是舶来品,适用于英语作为第二语言教学但并不适用于汉语作为第二语言教学的情境。事实究竟如何仍有待更广泛更大量的实证研究。只有更多教师和研究者参与到任务型语言教学的课堂实践中,并且愿意随时反思、分析、研究、总结教学经验、教学成果,才能充分验证当前的任务型语言教学理论,并对其不合理不完善之处进行修正和改进。

课堂实践经验的重要来源来自以下两方面,课堂学习的主导者——教师,以及课堂学习的主体——学生。

3.1 主导者——教师

理论方面,国内二语习得研究者对任务型语言教学中的教师角色进行了定位。龚亚夫和罗少茜(2003)提出:“教师应当成为学习的计划者和组织者,学习方向、指导和资源的提供者,言语和与语言相关行为的示范者,开展活动的写作者,探索知识、开发学习技能和策略的指导者和同伴,为学习者提供恰当反馈的评估者和记录者。”这是对教师角色的宏观定位,那具体而言教师作为主导者应当如何操作就有待进一步总结一线教师的经验了。

举例而言,Willis(1996)曾经建议,教师应该具备“self-control”和“courage”,以便让学生独立地完成任务,例如,不要急着在学生进行任务时纠正发音,只有在学生确实需要帮助时才提供建议。这个看法的正确性有效性有待实证研究的检验,例如,设置一个对照实验,探究及时纠正发音和完成任务后再纠正发音哪种方式成效更高,学生更乐意接受,对语言知识的记忆更加持久等等,进而探究出究竟 Willis 的建议是否有效。在此可以广泛借鉴英语作为第二语言教学的研究经验。

^① 见于纽南(Nunan, D.)著:《任务型语言教学》,黄爱凤导读,北京:外语教学与研究出版社,2011年1月,第31-35页。分别是 schema building, controlled practice, authentic listening, focus on linguistic elements, provide freer practice, introduce pedagogical task.

3.2 学习主体——学生

任务型语言教学使得学生的角色发生了转变,根据龚亚夫和罗少茜(2003)的观点,学生首先是“参与者”,其次是“监控者”,还是“探险者”。在这样的宏观概括下,究竟学生对他们角色的意识有多深入还有待探索,主动参与的方式包括哪些,这些参与活动同传统被动语法教学之间的效果存在着多大差异,是不是适合所有的对外汉语学习者,学生进行自我监控的具体过程又是怎样,能否总结出一定规律为未来的教学提供参考,是不是所有类型的学习都具备成为“探险者”的条件,影响他们参与的因素有哪些等等,这些问题都有待广泛深入的实证研究。

对待二语习得研究的焦点,文秋芳和王立非(2004)引用了 Shehadeh 的观点:“过去二语习得研究的焦点是学习者的语言使用,而不是语言习得;研究的是学习结果,而不是学习过程。”对此,文秋芳和王立非(2004)推崇将最近 20 年来认知心理学领域兴起的一种研究方法——微变化研究法(microgenetic method)^①应用到二语习得过程研究中,因为其“优势在于能够揭示二语习得发展的轨迹和机制”,“能够弥补传统横向研究法和纵向研究法的不足”。对于对外汉语领域内的任务型语言教学而言,如果能应用微变化研究法,从学习者出发的实证研究,其研究成果必然会有非常高的实用价值。

4 结语

当前对于任务型语言教学的争议主要是由以下几个问题引起的。首先,多家理论意见不一,未能形成共识。其次,在讨论理论的可行性的时候,课堂实践没有及时跟上,实证研究的开展也不尽如人意。然后,传统的对外汉语教师由于各种原因对任务型语言教学不熟悉,认为其一味追求创新和趣味,忽视了传统语法教学,因而不愿意采用。最后,现有的实证研究多注重初级,忽视了中高级,多探讨口语技能,忽视了听力、写作和阅读等技能方面的应用,给人造成了任务型语言教学只适用于初级班的口语课的印象。要想弄清楚究竟任务型语言教学是否适合对外汉语教学,必须依赖于更加广泛而深入的实证研究,坚持量化和质化研究的同步开展,尝试运用新兴的研究方法如微变化研究法等(文秋芳,王立非,2004),在可靠的数据基础上总结出具有说服力的结论。

(指导老师:丁芳芳,南京大学海外教育学院副教授)

参考文献

- [1] 陈作宏,田艳. 探索以任务为中心的体验式对外汉语课堂教学模式. 民族教育研究,2008(04):93-98.
- [2] 龚亚夫,罗少茜. 任务型语言教学. 北京:人民教育出版社,2003.
- [3] 李晓琪,章欣. 新形势下对外汉语语法教学研究. 汉语学习,2010(01):77-87.
- [4] 刘岩. PPP 教学及两种任务式教学的二语课堂词汇习得效果之比较. 天津外国语学院学报,2009,16

^① 根据文秋芳和王立非(2004)的解释:“该方法主要用于探究认知发展的轨迹与机制,侧重研究群体或个体发展过程中的变异性(variability)。实施该方法的基本要素包括恰当的观察周期、高频度的观察和精细的数据分析。该方法能够从路径、速率、原因、广度和变异性 5 个不同维度观察到认知观念或行为的变化。进入 21 世纪后,该方法被引入二语习得研究领域,并逐步引起广泛关注。”

- (5):72-80.
- [5] 王立非,江进林. 国际二语习得研究十年热点及趋势的定量分析(2000—2009). 外语界,2012(06):2-9.
- [6] 文秋芳;王立非. 二语习得研究方法 35 年:回顾与思考. 外国语,2004(04):18-25.
- [7] 吴中伟. 从“3P 模式”到“任务教学法”——任务教学法研究之三//第八届国际汉语教学讨论会论文选. 2005(07):61-65.
- [8] 吴中伟. 语言教学中形式与意义的平衡——任务教学法研究之二//对外汉语教学的全方位探索——对外汉语研究学术讨论会论文集. 2004(11):314-330.
- [9] Nunan, D. *Task-based Language Teaching*. 黄爱凤导读. 北京:外语教学与研究出版社,2011.
- [10] Willis. *A Framework for Task-based Learning*[M]. London: Longman, 1996.